




HERRI MUSIKAREN ERAKUSKETA ETA DOKUMENTAZIO ZENTROA

SOINUENEA ZER DA?

Herri Musikaren inguruko dokumentazio zentroa da, proiektu zabala, helburu hauek dituen:

-  Herri Musika eta herri soinu-tresnak ezagutzeko, ikerketarako eta topagunerako dokumentazio zentro bat sortzea.
-  Euskal Herriko kultura eta, bereziki, herri musika era didaktiko, ulergarri eta entretenigarrian mota guztietako hartzaileen eskutan jartzea.
-  Ikastetxeetako eta Musika Eskoletako ikasleei musika klase teoriko, praktikoa eta aktiboak eskaintzea beraien musika ikasketen osagarri.

HISTORIA APUR BAT

1996ko urtarrilean, Juan Mari Beltran Argiñenak eta Oiartzungo Udalak zentro hau Ergoingo Eskolan kokatu eta proiektua garatzeko akordioa lortu zuten. Bertan kokatu zen musikari honek urte luzetan herri musikaren inguruan bildutako dokumentazio material ugaria. 2002ko martxoaren 1ean ireki zituen ateak publiko orontzat, eta geroztik zabalik ditu erakusketa zein dokumentazio zentroa bera. 2012an Soinuenea Fundazioa sortu zen zentroaren kudeaketa beregain hartuz.

ZER IKUS ETA ENTZUN DAITEKE?

Erakusketan 400 tresna inguru daude (beste 1.000 aletik gora biltegi). Horien artean badira Euskal Herriko tresnak nahiz munduko kontinente guztietakoak. Tresna horiek ikusteaz gain, entzun ere egin daitezke audio sistema baten bidez. Erakusketa, atalez atal, hemen laburtzen den eran antolatua dago:

AEROFONOAK:

Flautak, Mihien bibrazio bidezkoak (bikoitzekoak, bakarrekoak, libreak, akordeoiak, xirolarruak,...), Ezpainen bibrazio bidezkoak (tronpetak) eta Aerofono libreak.

MENBRANOFONOAK:

Makilez nahiz eskuz kolpatuak (perkutituak), Igurtzitakoak eta Airearen bidez eragindakoak (mirliton delakoa).

IDIOFONOAK:

Zuzenean kolpatuak, Era ez zuzenetan kolpatuak, Punteatuak (malguak) eta Igurtzi edo arraskatutakoak.

KORDOFONOAK:

Kolpatutako soka (perkutitua), Pulsatutakoa eta Igurtzitakoa.

MUSIKA TALDEAK EUSKAL HERRI MUSIKAN:

Txistu taldea, Dultzaina-gaita taldea, Trikitixa, Rondaila-estudiantina, Musika banda,...

HOTS-JOSTAILUAK:

Jolasteko erabili izan diren soinu-tresnak.

ZALEARENTZAT ETA IKERTZAILEARENTZAT

Erakusketaz gain, Herri Musikaren Txokoak baditu beste hainbat atal eta ekintza, herri-musikaren zalearentzat edo ikerketak egin nahi dituen edonorentzat aukeran.

DOKUMENTAZIO ZENTROA

Soinu-tresnen bilduma: 1.400dik gora soinu-tresna biltegi eta erakusketan.

Liburutegia: Herri musika eta soinu-tresna herrikoiei buruzko liburu, aldizkari eta era guztietako idazlanak. Kontsulta eta erabilpenerako azpiegitura teknikoa.

Fonoteka: Herri musika grabazioen bilduma, abestuek nahiz soinu-tresna desberdinekin joak. Euskal Herriko herri musikaren diska eta kasete-zinta zaharrak, orijinalak eta kopiak. Bertako eta mundu zabaleko herri musiken kasete, disko eta CD artxiboa. Zuzenean jasotako grabaketak kasete, mag-netofoi zinta edo editatu gabeko DAT-etan. Kontsulta eta erabilpenerako azpiegitura teknikoa.

Irudi artxiboa: Zuzenean jasotako argazkiak, pelikulak eta bideo filmazioak. Argitaratutako materialak eta argitaratu gabeko kopiak. Kontsulta eta erabilpenerako azpiegitura teknikoa.

TAILERRA

Lanerako tailerra: Soinu-tresna eta hots-jostailuak egiteko eta konpontzeko behar den material eta tresnariarekin antolatua.

JARDUERAK

Kontzertuak: Hiru hilean behin, dagokion urtaroren izenaz, herri musika kontzertu bat antolatzen da bi musikari talde gonbidatuz: bata Euskal Herrikoa eta bestea kanpokoa.

Jardunaldiak: 2002. urtean antolatu ziren lehen aldiz Herri Musikaren inguruko jardunaldiak. Geroztik urtero antolatu dira herri musikarekin lotura duten gai ezberdinak lantzeko.

ERAKUSKETA MUGIKORRA

Euskal herri musikan erabilitako soinu-tresnen erakusketa.

OHARRA: Dokumentazio eta kontsulta zentroa bisitatzeko, aurretik hitzartu egin behar da.



COVID-19

ORDUTEGIA·HORARIO·HORAIRE·TIMETABLE

Asteartetik Larunbatera

Martes a Sábado
Mardi à Samedi
Tuesday to Saturday

10:00 - 14:00

15:00 - 18:00

PREZIOAK (BEZ BARNE)·PRECIOS (IVA INCL.) PRIX (TVA INCL.)·PRICES (VAT INCL.)

bisita arrunta audioarekin

visita individual con audio
visite individuelle avec audio
individual visit with audio device

3 €

OHARRA: Helduek lagunduta datozen 6 urtetik beherakoek sarrera arrunta doan dute.
NOTA: Los menores de 6 años acompañados por adultos tienen la entrada gratis.
NOTE: Les enfants de moins de 6 ans accompagnés d'adultes ont l'entrée gratuite.
NOTE: Children under 6 accompanied by adults have free admission.

bisita gidatua (4-10 pertsona)

visita guiada (4-10 personas)
visite guidée (4-10 personnes)
guided visit (4-10 persons)

7 €
per.

MURRIZTUA: 5€ ikasleek, familia ugarietako kideek, erromesek, langabetuek, pensiodunek.
REDUCIDO: 5€ estudiantes, familias numerosas, peregrinos, desempleados, pensionistas.
REDUIT: 5 € étudiants, membres de familles nombreuses, pèlerins, chômeurs, retraités.
REDUCED PRICE: 5€ students, members of large families, pilgrims, unemployed, pensioners.

OHARRA: Bisita gidatuak 60 minutu ingurukoak dira eta aurretik hitzartu behar dira.
NOTA: Las visitas guiadas duran aproximadamente 60 minutos y es necesario concertarlas.
NOTE: Les visites guidées durent prêt de 60 minutes et il faut les réserver en avance.
NOTE: The guided tour dures approximately 60 minutes and it must be arranged in advance.



SOINUENEA FUNDAZIOA Herri Musikaren Txokoa

Tornola kalea, 6 / 20180 OIARTZUN
+34 943 493 578 / +34 682 589 925
www.soinuenea.eus



EXPOSICIÓN Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DE MÚSICA POPULAR

¿QUÉ ES SOINUENEA?

Es un centro de documentación sobre Música Popular, un amplio proyecto, que persigue los siguientes objetivos:

- Crear un centro de documentación que sirva para conocer, investigar y como lugar de encuentro de la Música Popular y los instrumentos populares.
- Poner a disposición de todo tipo de público la cultura de Euskal Herria, y sobre todo su música popular, de manera didáctica, comprensible y entretenida.
- Ofrecer a los alumnos de centros educativos y escuelas de música clases teóricas, prácticas y activas como complemento de sus estudios musicales.

UN POCO DE HISTORIA

En enero de 1996, Juan Mari Beltran Argiñena y el Ayuntamiento de Oiartzun llegaron a un acuerdo, por el cual iban a desarrollar este proyecto y lo iban a situar en las Escuelas de Ergoien. Allí se estableció el abundante material y documentación que dicho músico ha recogido a lo largo de su vida. El 1 de marzo del 2002 abrió sus puertas a todos los públicos, y desde entonces funciona tanto la exposición como el mismo centro de documentación. En 2012 se crea la Fundación Soinuenea quien asume a partir de ese momento la gestión del centro.

¿QUÉ VER? ¿QUÉ ESCUCHAR?

La exposición reúne alrededor de 400 instrumentos de música popular (más otros 1.000 en almacén). Entre éstos existen tanto instrumentos vascos como de todos los continentes del mundo. Además de verlos, se pueden escuchar gracias a un sistema de audio.

La exposición está organizada como sigue:

AERÓFONOS: Flautas, Vibración de lengüetas, Vibración de labios (trompetas) y Aerófonos libres.

MEMBRANÓFONOS: Percutidos con baquetas o con las manos, Frotados y Accionados por el aire (del tipo mirlitón).

CORDÓFONOS: Cuerda percutida, pulsada y frotada.

IDIÓFONOS: Golpeados directamente, Indirectamente, Rascados, Friccionados, Flexibles.

CONJUNTOS INSTRUMENTALES EN LA MÚSICA POPULAR VASCA: Banda de txistularis, Grupo de dulzaina-gaita, Trikitixa, Rondalla-estudiantina, Banda de música,...

JUGUETES SONOROS

PARA EL INVESTIGADOR, PARA EL AFICIONADO

Soinuenea cuenta con otras secciones y organiza diferentes actividades, tanto para el investigador o investigadora como para cualquier aficionado/a:

ACTIVIDADES

Conciertos: Cada trimestre, con dos grupos: uno de Euskal Herria y el otro foráneo.

Jornadas: sobre música popular con diferentes temas.

EXPOSICIÓN ITINERANTE:

Instrumentos utilizados en la música popular vasca.

NOTA: Las visitas al centro de documentación y consulta se realizan mediante cita previa.

TRADITIONAL MUSIC ARCHIVE AND EXHIBITION

WHAT IS THE SOINUENEA?

It is a traditional music archive with a wide scope and with the following aims:

- to set up an information centre promoting knowledge and research and serving as a meeting place for those with an interest in traditional music and instruments;
- to make Basque culture, and in particular Basque music, available to a wide public in a comprehensible, entertaining and instructive way;
- to offer active theoretical and practical classes in music to educational institutions and music schools, as a complement to their musical studies.

A BRIEF HISTORY

The Traditional Music Archive was set up following an agreement between Oiartzun Town Council and Juan Mari Beltran Argiñena in January 1996 by which Oiartzun Town Council undertook to provide the necessary infrastructure for Juan Mari Beltran Argiñena to give shape to his project "The Traditional Music Archive" using the materials in his collection (musical instruments, library, sound archives and films, video and photographic material). For this purpose he was leased the former public schools of Ergoien by Oiartzun Town Council, who also undertook to adapt, equip and maintain the buildings for the project. The centre was opened to the public on March 1, 2002, since when both archive and exhibition have been in operation. In 2012 the Soinuenea Foundation was established and since then took over the management of the center.

WHAT TO SEE? WHAT TO LISTEN TO?

The exhibition displays about 400 folk instruments from all continents, with another 1,000 in storage. An audio device allows the visitor to listen to the instruments while viewing them. The display is organised as follows:

AEROPHONES: Flutes, Reeds, Trumpets and Free-vibrating Aerophones.

MEMBRANOPHONES: Struck with the hands or sticks, Friction instruments, Instruments sounded by the air (of the mirliton type).

IDIOPHONES: Struck directly, Indirectly, Flexed, Rubbed or Scraped.

CHORDOPHONES: Plucked, bowed and beaten stringed instruments.

BASQUE TRADITIONAL ENSEMBLES: Txistu band, Dulzaina group, Trikitixa pairing, Student serenading group, Town band, etc.

MUSICAL TOYS

ARCHIVE

Instrument collection
Library
Sound library
Image archive
Workshop

FOR THE RESEARCHER AND INTERESTED AMATEUR

Soinuenea has other sections and organises different activities:

ACTIVITIES

Concerts: Every three months, with two groups: one Basque and one from outside.

Encounters: on the subject of traditional music in its different aspects.

TRAVELLING EXHIBITION:

Instrumentos usados en la música popular vasca.

NOTE: If you want to visit the consultation and document centre you have to arrange time and day beforehand.

EXPOSITION ET CENTRE DE DOCUMENTATION DE MUSIQUE POPULAIRE

QU'EST-CE QUE C'EST LE SOINUENEA ?

C'est un centre de documentation sur la Musique Populaire, un vaste projet qui poursuit les objectifs suivants :

- Créer un centre de documentation qui serve à découvrir et étudier la Musique Populaire et ses instruments, tout en constituant un lieu de rencontre.
- Mettre à la portée de tout type de publics la culture du Pays Basque, et surtout sa musique populaire, de façon didactique, amène et compréhensible.
- Offrir aux élèves de centres éducatifs et écoles de musique des cours théoriques, pratiques et actifs en complément de leurs études musicales.

UN PEU D'HISTOIRE

En janvier 1996, Juan Mari Beltran Argiñena et la Municipalité d'Oiartzun sont arrivés à un accord pour la mise en oeuvre de ce projet et son installation dans les écoles de Ergoien. C'est là qu'arrivèrent l'abondant matériel et la documentation que ce musicien a rassemblés tout au long de sa vie. Le 1^{er} mars 2002, le centre ouvrait ses portes à tous les publics et n'a pas cessé de fonctionner depuis lors, aussi bien comme exposition que comme centre de documentation. En 2012 se crée la Fondation Soinuenea qui à partir de ce moment-là assume la gestion du centre.

QUE VOIR ? QUOI ÉCOUTER ?

L'exposition rassemble près de 400 instruments de musique populaire (en plus de 1.000 autres en réserve). On y trouve aussi bien des instruments basques que d'autres en provenance de tous les continents du monde. Un système audio permet, en plus de les voir, de les écouter à loisir. L'exposition suit le schéma suivant :

AÉROPHONES : Flûtes, Vibrations d'anches, Vibrations de lèvres (trompettes) et Aérophones libres.

IDIOPHONES : Frappés directement, Indirectement, Souplés, Pincés, Frictionnés ou grattés.

MEMBRANOPHONES : Percutés avec des baguettes ou avec les mains, Frottés ou Activés par l'air (du type mirliton).

CORDOPHONES : Corde frappée, pincée et frottée.

ENSEMBLES INSTRUMENTAUX DE LA MUSIQUE POPULAIRE

BASQUE : Groupe de " txistularis " (joueurs de " Txistu "), Groupe de " dulzaina-gaita " (sorte de hautbois et bombarde), " Trikitixa " (accordéon diatonique), " Rondalla-estudiantina " (groupes d'étudiants musiciens), Fanfares,...

JOUETS SONORES

POUR LE CHERCHEUR, POUR L'AMATEUR

Soinuenea présente d'autres sections et organise différentes activités, destinées aussi bien au chercheur qu'à l'amateur :

ACTIVITÉS

Concerts : Chaque trimestre, avec deux groupes : un du Pays Basque, l'autre de l'extérieur.

Rencontres : sur la musique populaire avec des différents sujets.

EXPOSITION ITINÉRANTE:

Instrumentos utilizados en la música popular vasca.

NOTE: Pour visiter le Centre de documentation il faut faire la réserve en avance.

